

Протокол

№

гр. София, 16.10.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21 състав, в
публично заседание на 16.10.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елена Попова

при участието на секретаря Елица Делчева, като разгледа дело номер **8182**
по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе
предвид следното:

На именното повикване в 09:33 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. А. – редовно уведомен, явява се лично, представлява от адв. М. Т. -
САК, назначен с определение на съда от 14.10.2025 г. - л. 140 по делото.

Адв. Т.: Вчера се запознах с делото в адвокатска стая. Не правя възражения относно
призоваването.

Явява се преводач от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

В. П., 40 години, неосъждан, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА В. П., като преводач на жалбоподателя М. А. М. от арабски на български език и
обратно, с чиято помощ жалбоподателят да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен
превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. А. М.: Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ /ДАБ/ ПРИ
МС – редовно уведомен, се представлява от юрк. К., с пълномощно представено в днешно
съдебно заседание.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА определение на съда от 02.09.2025 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена от ответника.

АДВ. Т.: Поддържам жалбата на същите основания и поради същите съображения. Нямам искане за отвод на съдебния състав. Няма пречки да се приемат като доказателства докладваните от съда документи, включително и административната преписка. Представям с превод от оторизиран заклет преводач – справка за моментната ситуация в неговия [населено място] и по-точно неговата махала, в която живее.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М.: Това е справка към видео, което е заснето по медия, в която съпругът на моята сестра е показано как бива убит в нашия град.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Моля да се приеме справка от 30.09.2025 г. относно актуалната обществено-политическа обстановка в С., както и справка от 21.07.2025 г. с информация относно характер и особености на военната служба и по какъв начин се извършва мобилизация, както и има ли варианти от освобождаване от военна служба.

По отношение на представеното доказателство, възразявам същото да бъде прието, тъй като по данни, представени на листа се касае за битов спор и считам, че същото е неотносимо към предмета на делото.

АДВ. Т.: Не възразявам да се приемат справките. Имаме възражение в посока, че в крана сметка те излизат от органа, с чийто спор и предмет на делото е това. Във връзка с тази справка, представям на съда две снимки от В., с текст на арабски език и моля г-н П. да извърши превод на текста върху снимките.

ПРЕВОДАЧЪТ П.: На снимка номер 1 - това е заглавие от статия, няма я самата статия надолу, пише: „Най-малко петнадесет жертви от взрив на автомобил в [населено място] в С. и управата на града описва този взрив като терористичен акт. На снимка номер 2, пише: „Връщане, което е заплашено от рискове. Мини заплашват живота на цивилните в С.“, след това има една снимка и отдолу има като едно резюме от едно изречение и пише: „Най-малко осемдесет граждани загинаха, сред които дванадесет деца от падането на стария режим в С., остатъци от войната, според организацията Х. Тръст, специализирана в премахването на мини“.

ЮРК. К.: Не възразявам да се приемат само за сведение. Същите не са представен в надлежен превод и изхождат от електронни информационни източници. Справките на ДАБ са официален документ и те се изготвят независимо без да съдържат в себе си мнение, изготвят се в следствие и в резултат на задълбочен анализ на официални източници.

СЪДЪТ, след като се запозна с представените доказателства до момента, административната

преписка и представените в днешно съдебно заседание доказателства, НАМИРА, че няма пречка всичките да бъдат приети като становище по отношение на тяхната доказателствена стойност и относимост към спора страните и съдът могат да вземат при решаване на спора по същество.

Предвид гореизложеното

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА по делото всички представени писмени доказателства, административната преписка и представените в днешно съдебно заседание доказателства.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме доказателствени искания, няма да сочим доказателства.

Като взе предвид становището на страните, че няма да сочат други доказателства, и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Т.: Поддържам така депозираната въззивна жалба срещу атакувания индивидуален административен акт под формата на решение на Председателя на ДАБ, относно отказа да се даде международно право на закрила, респективно хуманитарен и бежански статут на моя клиент. Подробно са изложени обстоятелствата. Аз също считам, че този акт е незаконосъобразен и следва да бъде отменен като такъв. Той е постановен в нарушение, както на материалния закон, така и на процесуалния. Най-общо също така и необоснован, тъй като клиентът ми на интервюто пред административния орган е изложил добросъвестно това, което знае и което е предмет по делото. В крайна сметка ние работим с косвени доказателства и следва да ги възприемем като такива. Няма никаква пречка косвените доказателства когато са изключителни и многобройни в една посока да се опре органа, респективно съдът и да постанови своя съдебен акт въз основа на тях, а не да прави обратни изводи. Моля съдът да вземе под внимание, че моя клиент е бил без адвокат по време на интервюто. Относно превода, не мога да кажа дали е бил достатъчно обективен, точен и компетентен, но да приемем, че е така. Считам, че би могло да получи най-малко хуманитарен статут във връзка с данните от Международната европейска агенция за бежанци, положението в С. и особено в процесното населено място не само, че не е спокойно, а е опасно, за който и да е гражданин. Представителите на ООН, твърдят че до една – две години може да се стабилизира положението в С. и трябва наистина да се подходи индивидуално. Във връзка с изложените съображения, моля да отмените атакувания акт и да върнете делото ведно с преписката за ново разглеждане от административния орган. Моля за срок за писмени бележки.

ЮРК. К.: Моля да отхвърлите така подадената жалба. Моля да потвърдите решението на Председателя на ДАБ при МС, като правилно и законосъобразно. В хода на административното производство не са допуснати административнопроизводствени нарушения, правилно е приложен материалния закон и считам, че относно жалбоподателя не са налице основанията по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Жалбоподателя мотивира молбата си за закрила и напускането на С., поради предполагаемата възможност да бъде взет да служи в армията и да бъде мобилизиран. Хипотетичните твърдения на жалбоподателя, че може да бъде мобилизиран не са достатъчни да се направи извод, че същия се нуждае от международна закрила. Видно от представената справка

от Дирекция „Международна дейност“ от 21.07.2025 г., преходната администрация в С., премахва задължителната наборна военна служба освен в ситуации на национално извънредно положение, което допълнително доказва, че опасенията на чуждия .гражданин от мобилизация се явяват напълно неоснователни. Персонално в държавата му по произход спрямо лицето не се твърди упражнявано насилие и лично чужденецът не твърди да е бил обект на репресии. Поради гореизложените факти свързани с личното му положение се налага извод, че искането му за предоставяне на международна закрила е изцяло неоснователно, поради което моля да потвърдите решението на решението на Председателя на ДАБ, като правилно и законосъобразно.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М.: Аз съм напуснал С. не поради управляващите, а поради групировката, която управлява областта от която аз произхождам. В моя град управлява групировката „К.“, това са сирийските демократични сили и при тях продължава да има такава военна служба. Другото нещо, е че мъжът на сестра ми е убит именно от членове на тази въоръжена групировка, а не е битов скандал. До ден днешен има въоръжени сблъсъци между новото правителство и управата на Сирийските демократични сили. Членовете на въпросната групировка са идвали пет пъти да ме търсят у дома. Те са идвали да ме търсят защото аз поисках справедливост за убийството на съпруга на сестра ми от тази власт, която управлява там, но те започнаха да ме заплашват и аз избягах заради това.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛИ 7-дневен срок за представяне на писмени бележки и

ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Съобразявайки участието на преводача В. П., СЪДЪТ НАМИРА, че на същия следва ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО възнаграждение в размер на 100 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

Съдебното заседание приключи в 09:50 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: